

32009D0550

L 184/12

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

16.7.2009.

ODLUKA VIJEĆA**od 5. ožujka 2009.****o odobrenju izmjena Konvencije o budućoj višestranj suradnji u području ribarstva u sjeveroistočnom Atlantiku kojima se omogućuje uspostavljanje postupaka za rješavanje sporova, proširenje područja primjene Konvencije i revizija ciljeva Konvencije**

(2009/550/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

120 dana od datuma obavijesti depozitara o primitku pisane obavijesti o odobrenju od tri četvrtine svih ugovornih stranaka.

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37. u vezi s člankom 300. stavkom 2. i člankom 300. stavkom 3. prvim podstavkom,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

(1) Konvencija o budućoj višestranj suradnji u području ribarstva u sjeveroistočnom Atlantiku (Konvencija) bila je potpisana u Londonu 18. studenoga 1980. te je stupila na snagu 17. ožujka 1982.

(2) Zajednica je pristupila Konvenciji 13. srpnja 1981. ⁽²⁾

(3) U skladu s člankom 19. stavkom 2. Konvencije, za usvajanje izmjene Konvencije potrebna je tročetvrtinska većina svih ugovornih stranaka. U skladu s člankom 19. stavkom 3. Konvencije, izmjena će stupiti na snagu

(4) Ugovorne stranke Konvencije donijele su na 23. godišnjem sastanku Komisije za ribarstvo sjeveroistočnog Atlantika (NEAFC) u studenom 2004. izmjenu Konvencije kojom se omogućuje da NEAFC usvoji preporuke za uspostavljanje postupaka za rješavanje sporova koji proizlaze iz Konvencije.

(5) Poštanskim glasovanjem 11. kolovoza 2006. ugovorne stranke Konvencije su donijele izmjenu Konvencije kojom je područje primjene Konvencije prošireno tako da uključuje sedentarne vrste i ciljevi Konvencije su prošireni. Konvencija je također bila izmijenjena zato da se u njoj navedu kretanja u drugim međunarodnim forumima za upravljanje ribarstvom koja utječu na ribarstvo u području Konvencije NEAFC-a, te su bile uvedene određene nove definicije.

(6) Sedentarne vrste se izlovljavaju ili na njih utječe ribarstvo u području Konvencije te je stoga primjereno uključiti ove vrste u područje primjene Konvencije.

(7) Konvencijom se predviđa da NEAFC obavlja svoje funkcije u interesu očuvanja i optimalnog korištenja ribolovnih resursa. Uz ove ciljeve, potrebno je naglasiti važnost dugoročnog upravljanja kao i da upravljanje ribolovnim resursima treba osigurati održive gospodarske, okolišne i društvene koristi. Stoga je primjereno uključiti ove elemente kao ciljeve u Konvenciju.

⁽¹⁾ Mišljenje od 19. veljače 2009. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽²⁾ SL L 227, 12.8.1981., str. 21.

- (8) U skladu s Konvencijom, NEAFC pri obavljanju svojih funkcija vodi računa o najboljim znanstvenim dokazima koji su mu na raspolaganju. U ispunjenju ciljeva, također je važno voditi računa o načelu predostrožnog pristupa, o pristupu ekosustavu i potrebi očuvanja morske biološke raznolikosti. Stoga je primjereno da NEAFC uzme u obzir i ove elemente pri obavljanju svojih funkcija.
- (9) Postupkom za rješavanje sporova uspostavljenim na temelju Konvencije bilo bi moguće brzo rješavanje sporova što bi bilo u interesu Zajednice.
- (10) Nadalje, takav bi postupak pomogao jačanje i modernizaciju regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom, posebno NEAFC-a, te bi se time osigurala dugoročna održivost ribarstva u sjeveroistočnom Atlantiku.
- (11) S obzirom na ribolovne mogućnosti koje ima Zajednica na temelju Konvencije, u interesu je Zajednice odobriti predložene izmjene,

ODLUČILO JE:

Članak 1.

U ime Europske zajednice odobravaju se izmjene Konvencije.

Tekst izmjena Konvencije priložen je ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća ovime se ovlašćuje odrediti osobu ili osobe ovlaštene da vladu države depozitara obavijesti o odobrenju Zajednice u skladu s člankom 19. stavkom 3. Konvencije ⁽¹⁾.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. ožujka 2009.

Za Vijeće
Predsjednik
M. ŘÍMAN

⁽¹⁾ Dan stupanja na snagu izmjena objavit će Glavno tajništvo Vijeća u *Službenom listu Europske unije*.

PRILOG

Konvencija o budućoj višestranjnoj suradnji u području ribarstva u sjeveroistočnom Atlantiku mijenja se kako slijedi:

1. U preambulu se umeće novi drugi stavak kako slijedi:

„PRIZNAJUĆI odgovarajuće odredbe Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982., Sporazuma za provedbu odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. u vezi s očuvanjem i upravljanjem migratornim ribljim vrstama i visoko migratornim ribljim vrstama iz 1995., Sporazuma o promicanju sukladnosti s međunarodnim mjerama za očuvanje i upravljanje od strane ribolovnih plovila na otvorenom moru iz 1993. i uzimajući u obzir Kodeks odgovornog ribarstva donesenog na 28. zasjedanju Konferencije Organizacije Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu u listopadu 1995.”

2. U preambuli treći stavak zamjenjuje se sljedećim:

„ŽELEĆI promicati dugoročno očuvanje i optimalno korištenje ribolovnih resursa u području sjeveroistočnog Atlantika, te time zaštititi morske ekosustave u kojem se ti resursi javljaju, te u skladu s tim poticati međunarodnu suradnju i savjetovanje s obzirom na ove resurse;”

3. Članak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

U smislu ove Konvencije koriste se sljedeće definicije:

1. ‚Područje Konvencije‘ znači područja

(a) unutar onih dijelova Atlantskog i Arktičkog oceana i njihovih pripadajućih mora koja leže sjeverno od 36° sjeverne zemljopisne širine i između 42° zapadne zemljopisne dužine i 51° istočne zemljopisne dužine, ali isključujući:

— Baltičko more i Belte koji leže južno i istočno od crta koje povezuju rt Hasenore i rt Gniben, Korshage i Spodsbjerg, te rt Gilbjerg i Kullen, i

— Sredozemno more i njemu pripadajuća mora do sjecišta paralele 36° zemljopisne širine i meridijana 5°36' zapadne zemljopisne dužine;

(b) unutar onog dijela Atlantskog oceana sjeverno od 59° sjeverne zemljopisne širine i između 44° zapadne zemljopisne dužine i 42° zapadne zemljopisne dužine.

2. ‚Ribolovni resursi‘ znači resursi ribe, mekušaca, rakova, uključujući sedentarne vrste, a isključujući, ako su obuhvaćene drugim međunarodnim sporazumima, visoko migratorne vrste navedene u Prilogu I. Konvencije UN-a o pravu mora od 10. prosinca 1982. i anadromne vrste.

3. ‚Živi morski resursi‘ znači sve živa bića morskih ekosustava.

4. ‚Morska biološka raznolikost‘ znači varijabilnost živih morskih organizama i ekoloških sustava kojih su oni dio; ovo uključuje raznolikost unutar vrsta, između vrsta i raznolikost ekosustava.”

4. Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Cilj je ove Konvencije osigurati dugoročno očuvanje i optimalno korištenje ribolovnih resursa u području Konvencije te održive gospodarske, okolišne i društvene koristi.”

5. Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 4.

1. Komisija obavlja svoje funkcije radi ispunjenja ciljeva utvrđenih u članku 2.

2. Pri donošenju preporuka u skladu s člankom 5. ili člankom 6. ove Konvencije, Komisija posebno:

- (a) jamči da se te preporuke temelje na najboljim znanstvenim dokazima koji su na raspolaganju;
- (b) primjenjuje načelo predostrožnog pristupa;
- (c) uzima u obzir utjecaj ribarstva na druge vrste i morske ekosustave, te pri tome, prema potrebi, donosi mjere za očuvanje i upravljanje s namjenom da se smanje štetni utjecaji na žive morske resurse i morske ekosustave; i
- (d) uzima u obzir potrebu za očuvanjem morske biološke raznolikosti.

3. Komisija osigurava forum za savjetovanje i razmjenu informacija o stanju ribolovnih resursa u području Konvencije i o politici upravljanja, uključujući ispitivanje ukupnog učinka takve politike na ribolovne resurse te, prema potrebi, druge žive morske resurse i morske ekosustave.”

6. U člancima 5., 6., 8., 9., 12., 13., 15., 18. i 20. riječi „ribarstvena nadležnost” zamjenjuju se sljedećim:

„nadležnost”.

7. Umeće se sljedeći članak:

„Članak 18. a

Komisija donosi preporuke za uspostavljanje postupaka za rješavanje sporova koji proizlaze iz Konvencije.”
